



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Tappo serbatoio in alluminio dal pieno (Nero) - 97780081AA Tappo serbatoio in alluminio dal pieno (Argento) - 97780081AB

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo. Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



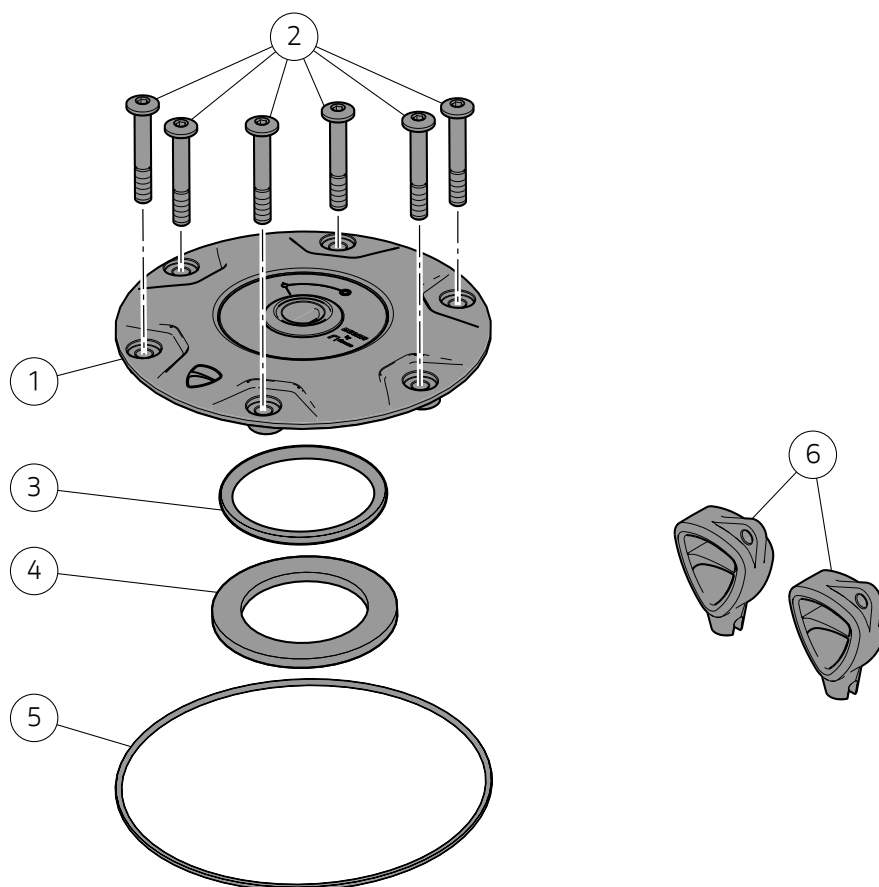
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

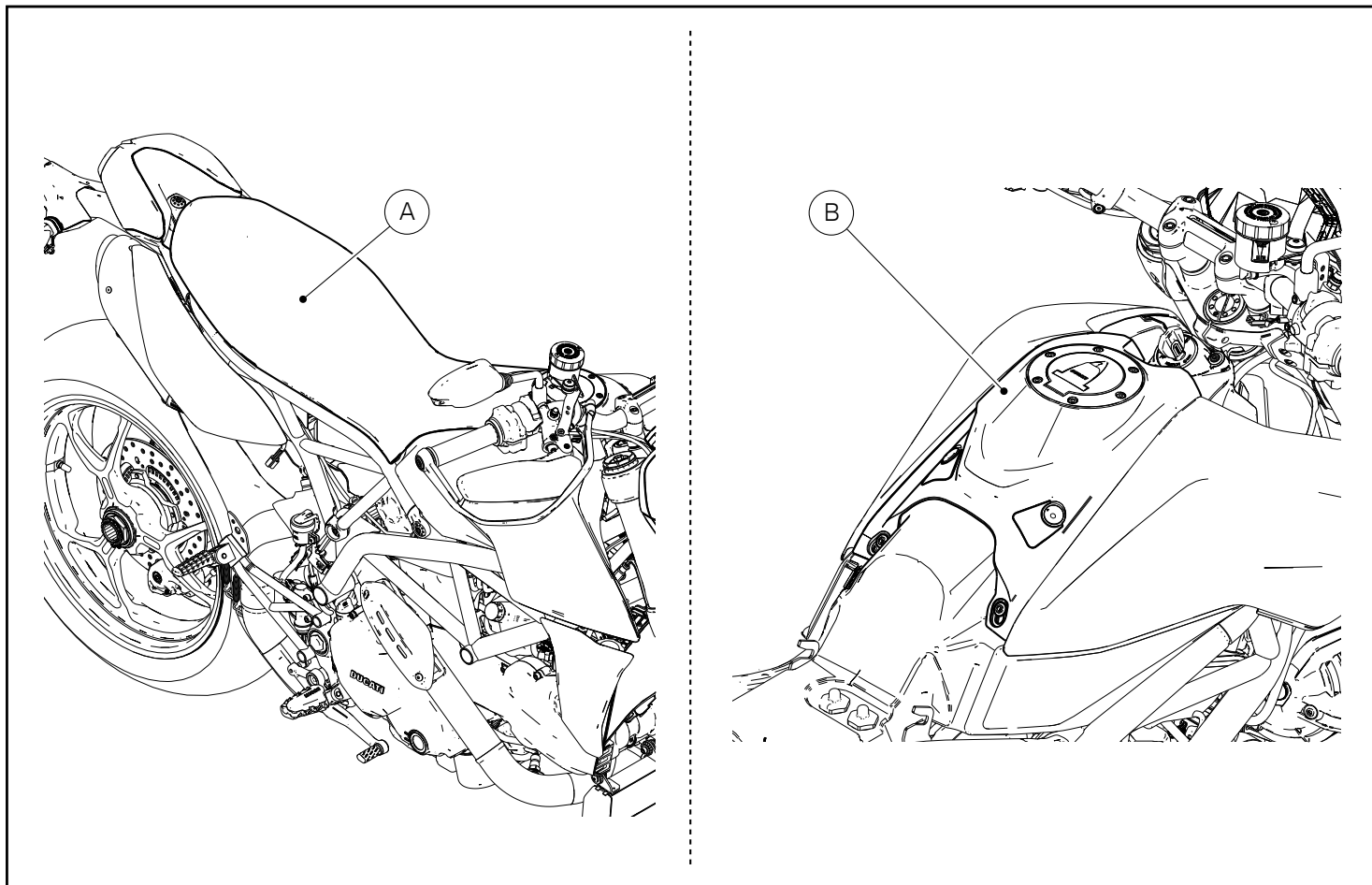
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	-	Assieme flangia tappo serbatoio	1
2	-	Vite	6
3	-	Anello piccolo	1
4	-	Guarnizione	1
5	-	Anello grande	1
6	97710041A	Chiave	2



Smontaggio componenti originali



Attenzione

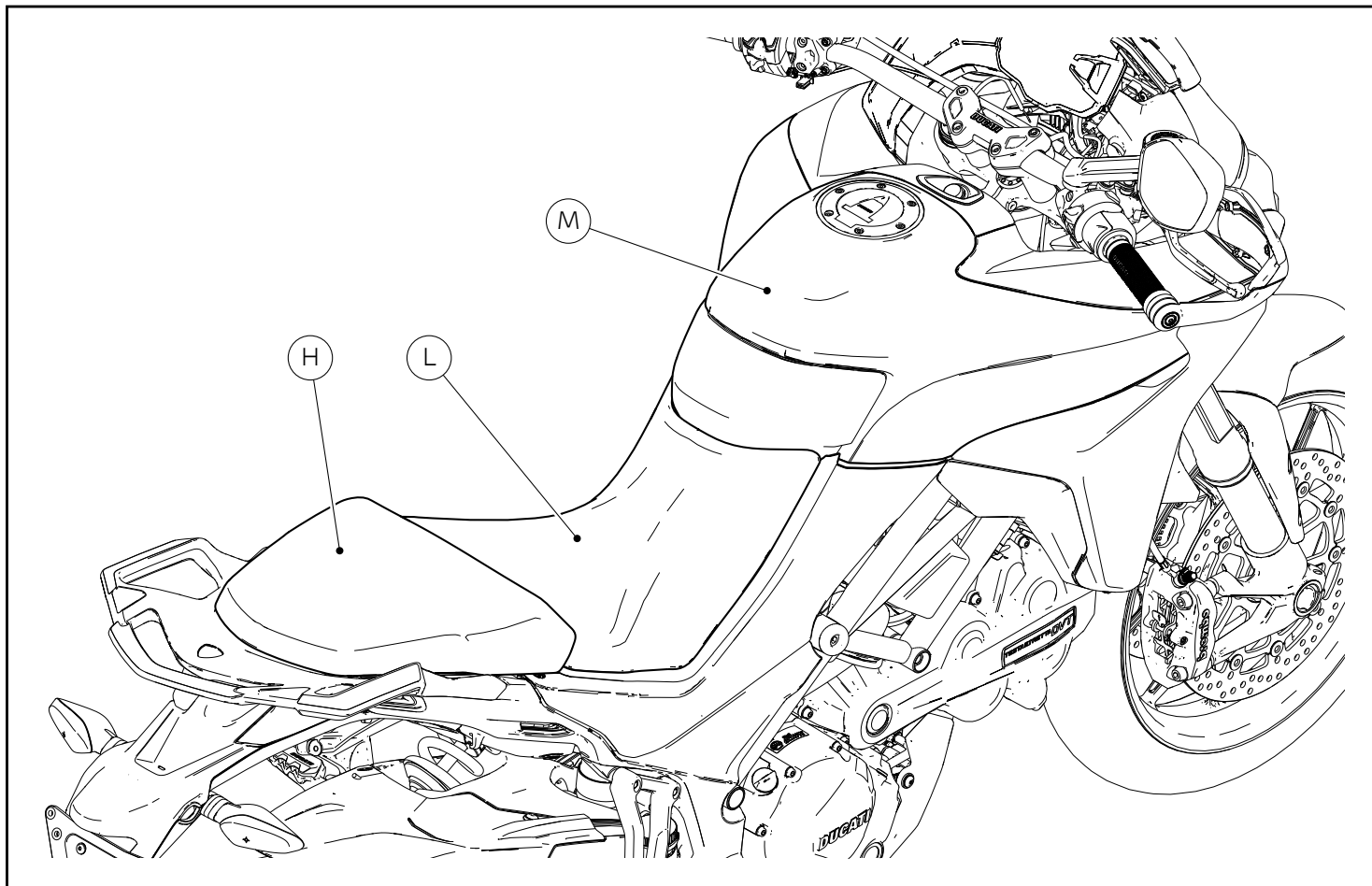
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio sella (versioni Hypermotard 950)

- Per la procedura di smontaggio della sella (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

Smontaggio cover centrale serbatoio (versioni Hypermotard 950)

- Per la procedura di smontaggio della cover centrale serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene".

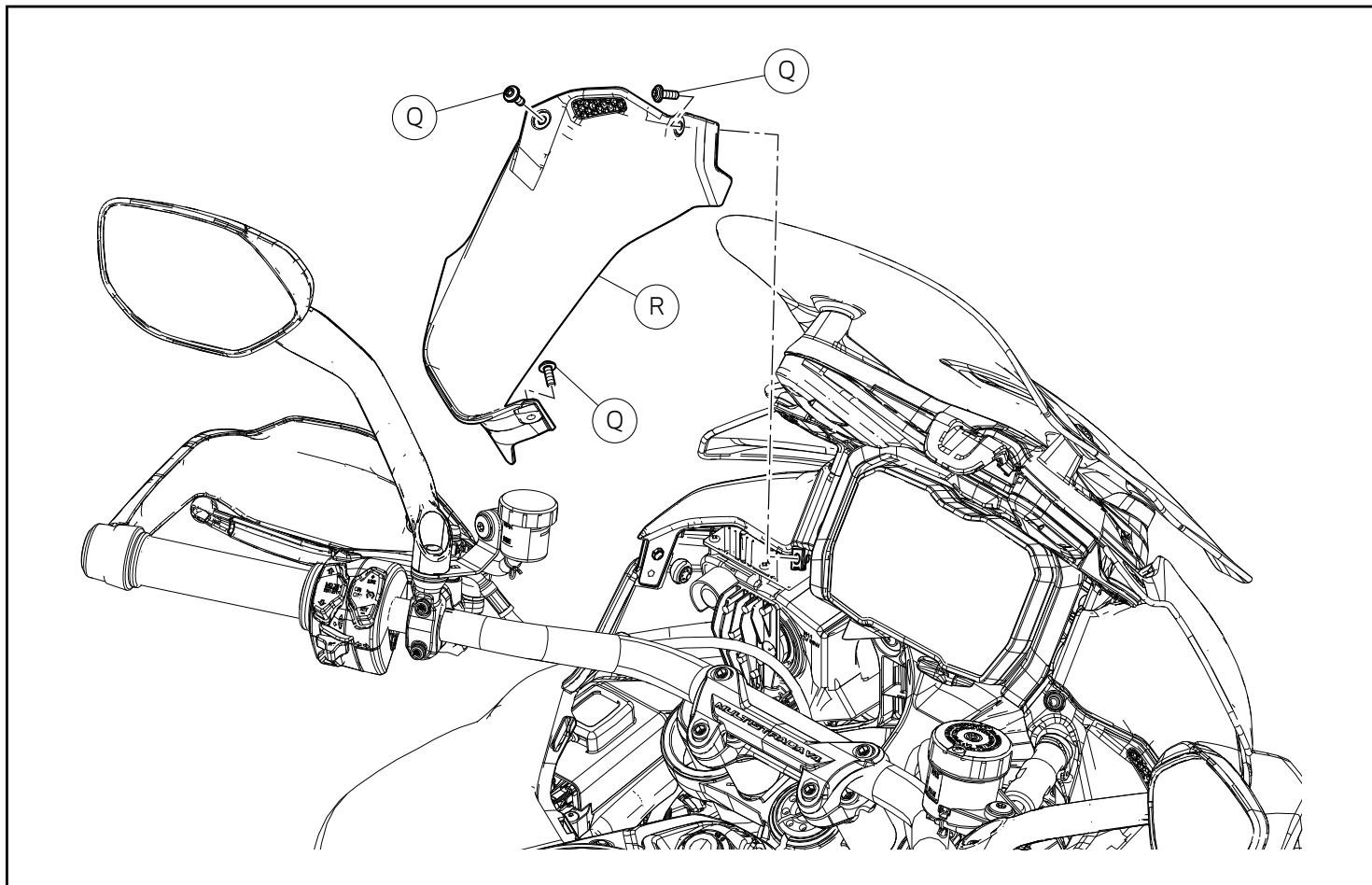


Smontaggio sella (versioni Multistrada)

- Per la procedura di smontaggio della sella passeggero (H) e della sella conducente (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

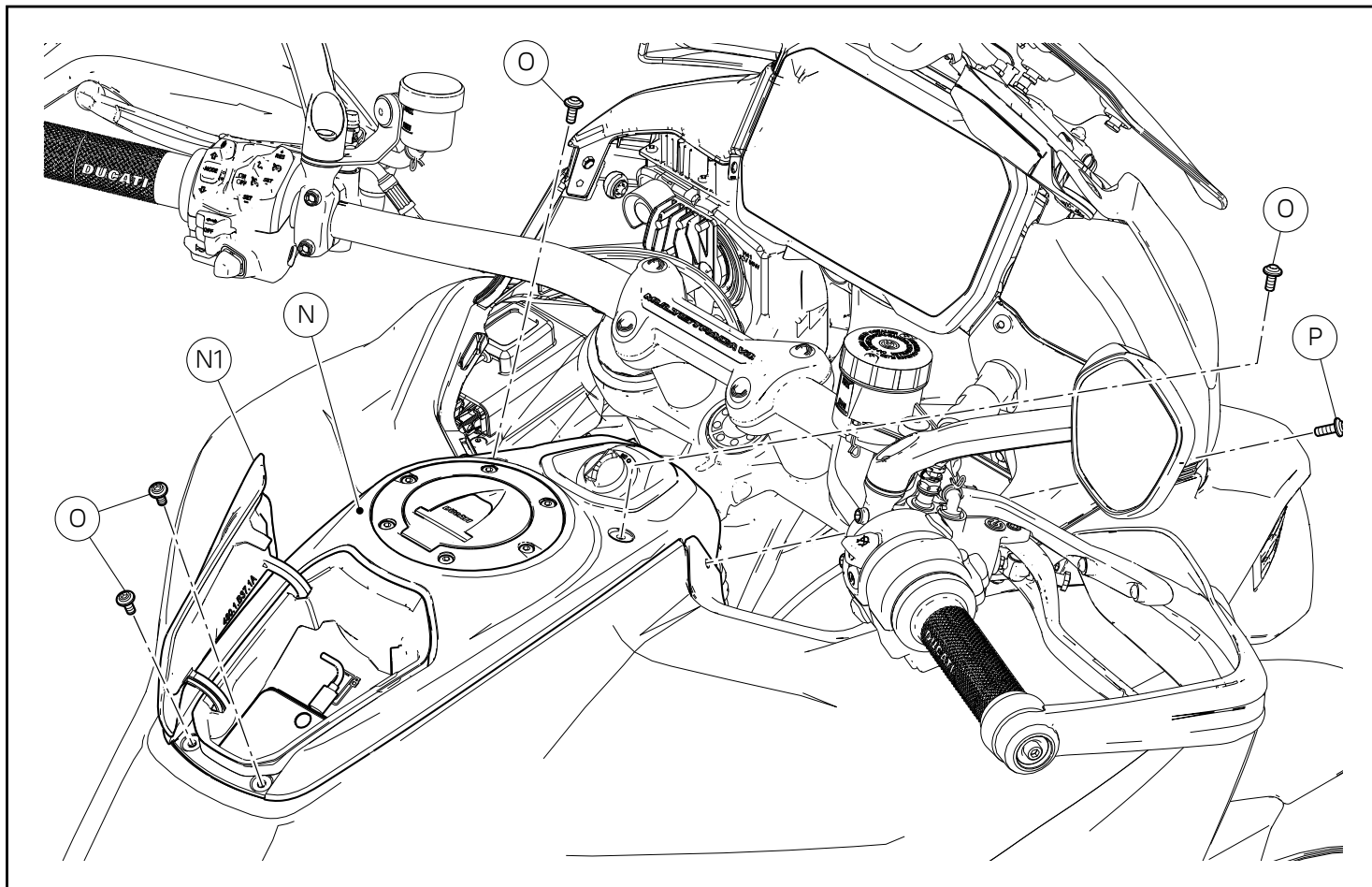
Smontaggio cover centrale serbatoio (versioni Multistrada)

- Per la procedura di smontaggio della cover centrale serbatoio (M), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene serbatoio".



Smontaggio cover tappo serbatoio (versioni Multistrada V4)

- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare e recuperare le n.3 viti (Q).
- Rimuovere e recuperare la plancia sinistra (R).

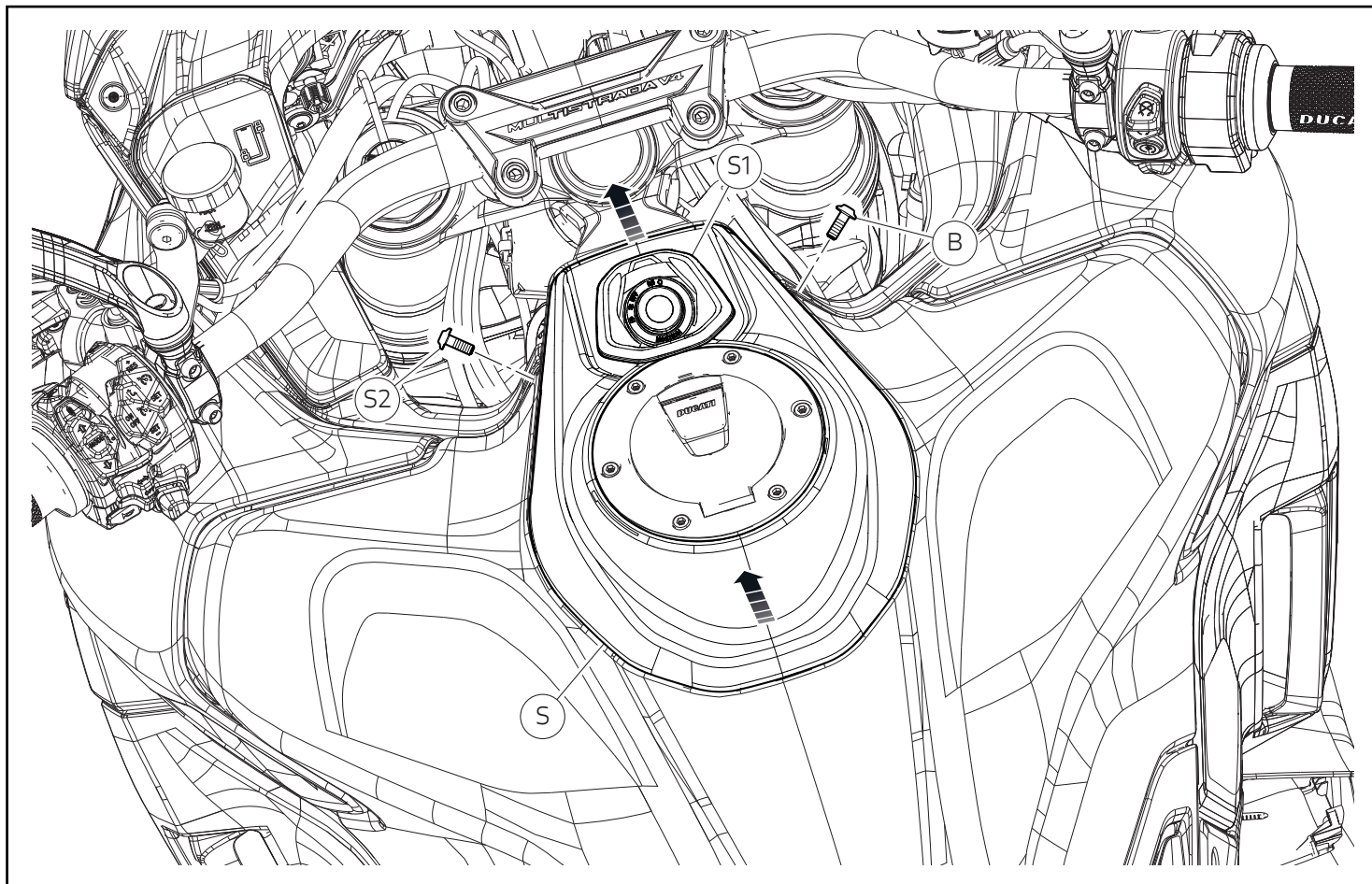


- Aprire lo sportellino (N1) della cover tappo serbatoio (N).
- Rimuovere e conservare le n.4 viti (O) e la vite (P).
- Rimuovere la cover tappo serbatoio (N).



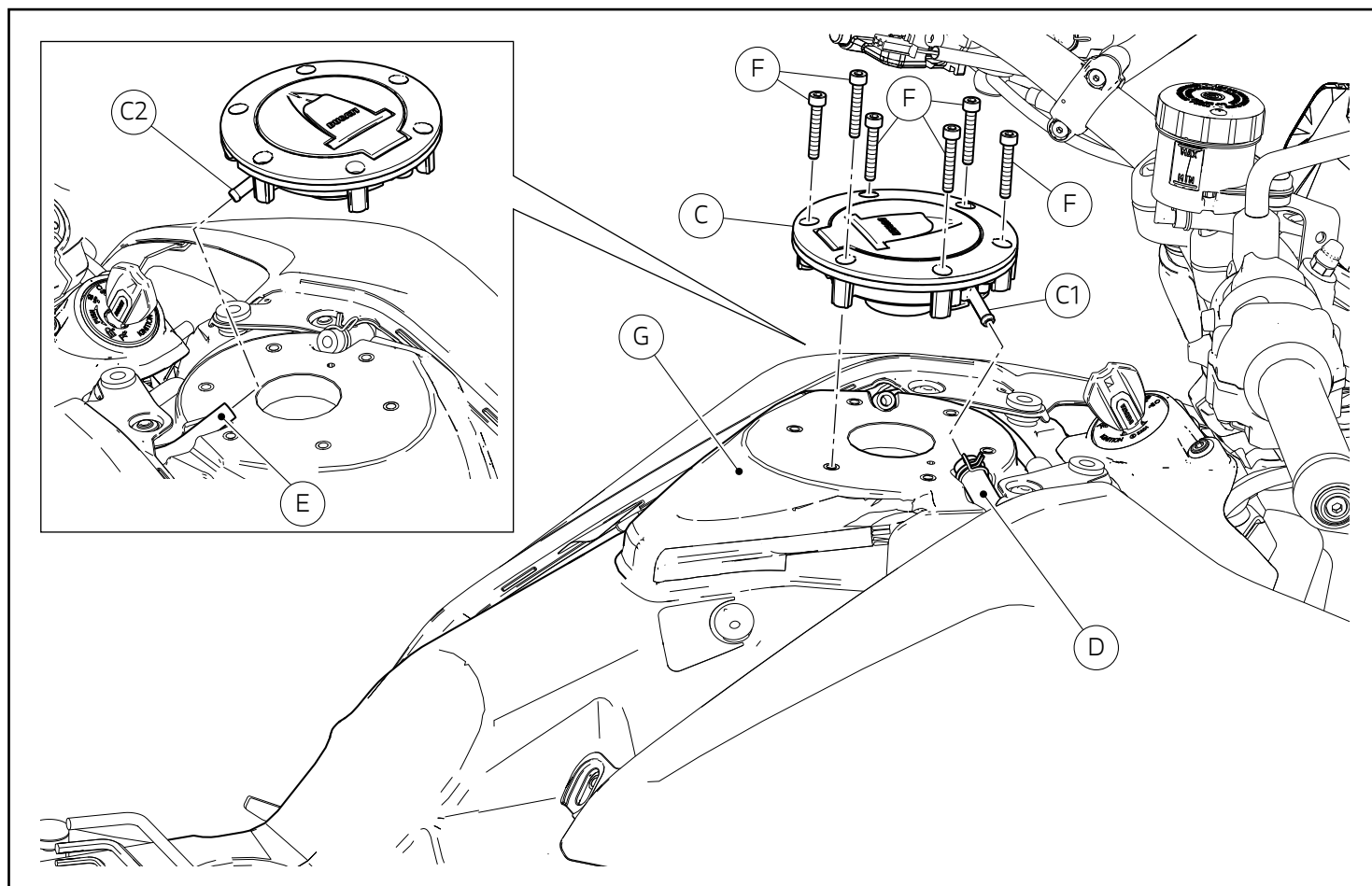
Note

Rimuovere eventuali residui di frenafiletto dalle relative madreviti.



Smontaggio cover tappo serbatoio (versioni Multistrada V4 Rally)

- Smontare la guarnizione Handsfree (S1).
- Svitare le n.2 viti (S2).
- Sganciare e rimuovere verso l'alto la cover tappo serbatoio (S).



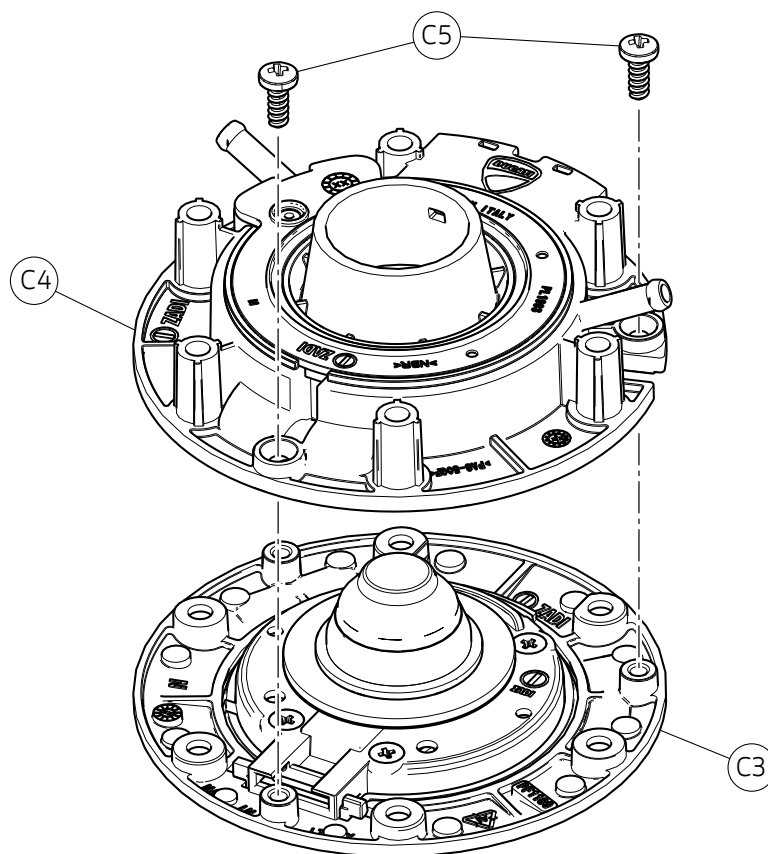
Smontaggio tappo serbatoio

Note
La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli:

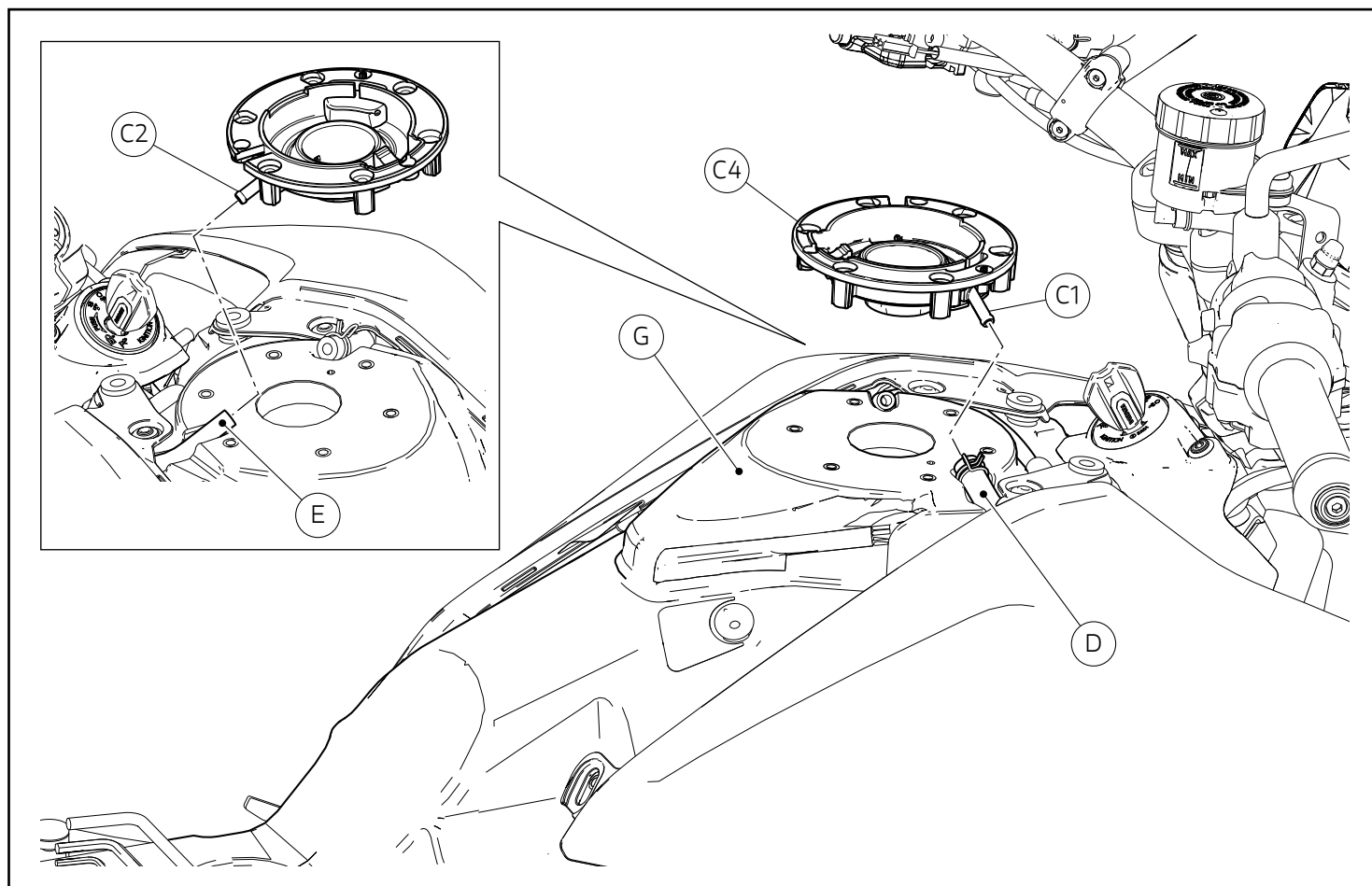
- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Multistrada V4
- Multistrada V4 Rally
- Hypermotard 950

Note
La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli sopraelencati, per cui viene utilizzata come esempio, la procedura da adottare sul modello Hypermotard 950.

- Svitare e rimuovere le n.6 viti (F).
- Scollegare il tubo sfiato (D) dal raccordo (C1) e il tubo drenaggio (E) dal raccordo (C2).
- Rimuovere il gruppo tappo serbatoio (C) dal serbatoio (G).



- Svitare e rimuovere le n.2 viti (C5).
- Estrarre la parte superiore (C3), recuperando la parte inferiore (C4), che dovrà essere riutilizzata per il montaggio del Set.



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Note

La procedura di montaggio dei componenti originali e dei componenti Set è la stessa per tutti i motoveicoli:

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Multistrada V4
- Multistrada V4 Rally
- Hypermotard 950

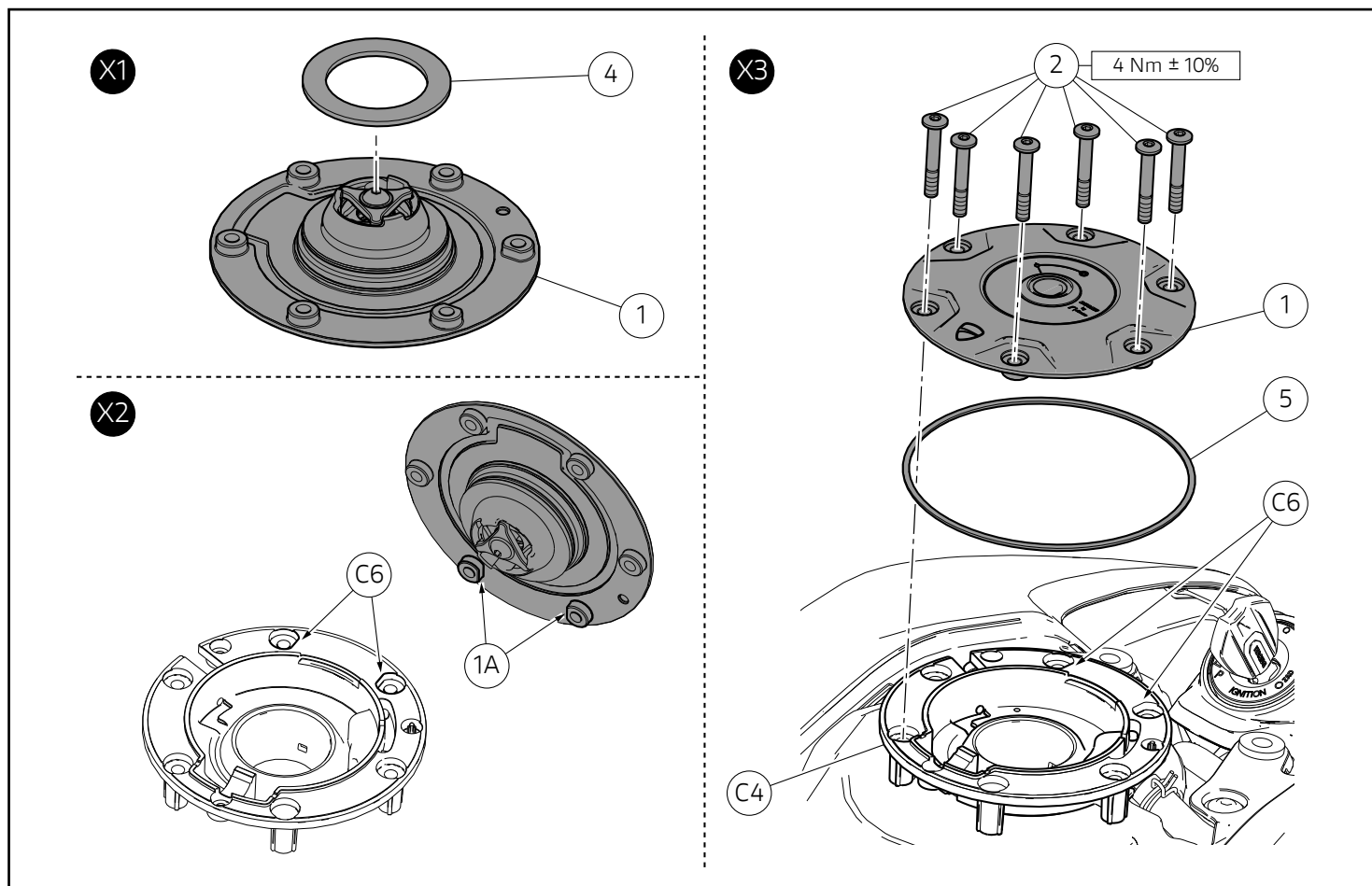


Note

La procedura di montaggio dei componenti originali e dei componenti Set è la stessa per tutti i motoveicoli sopraelencati, per cui viene utilizzata come esempio, la procedura da adottare sul modello Hypermotard 950.

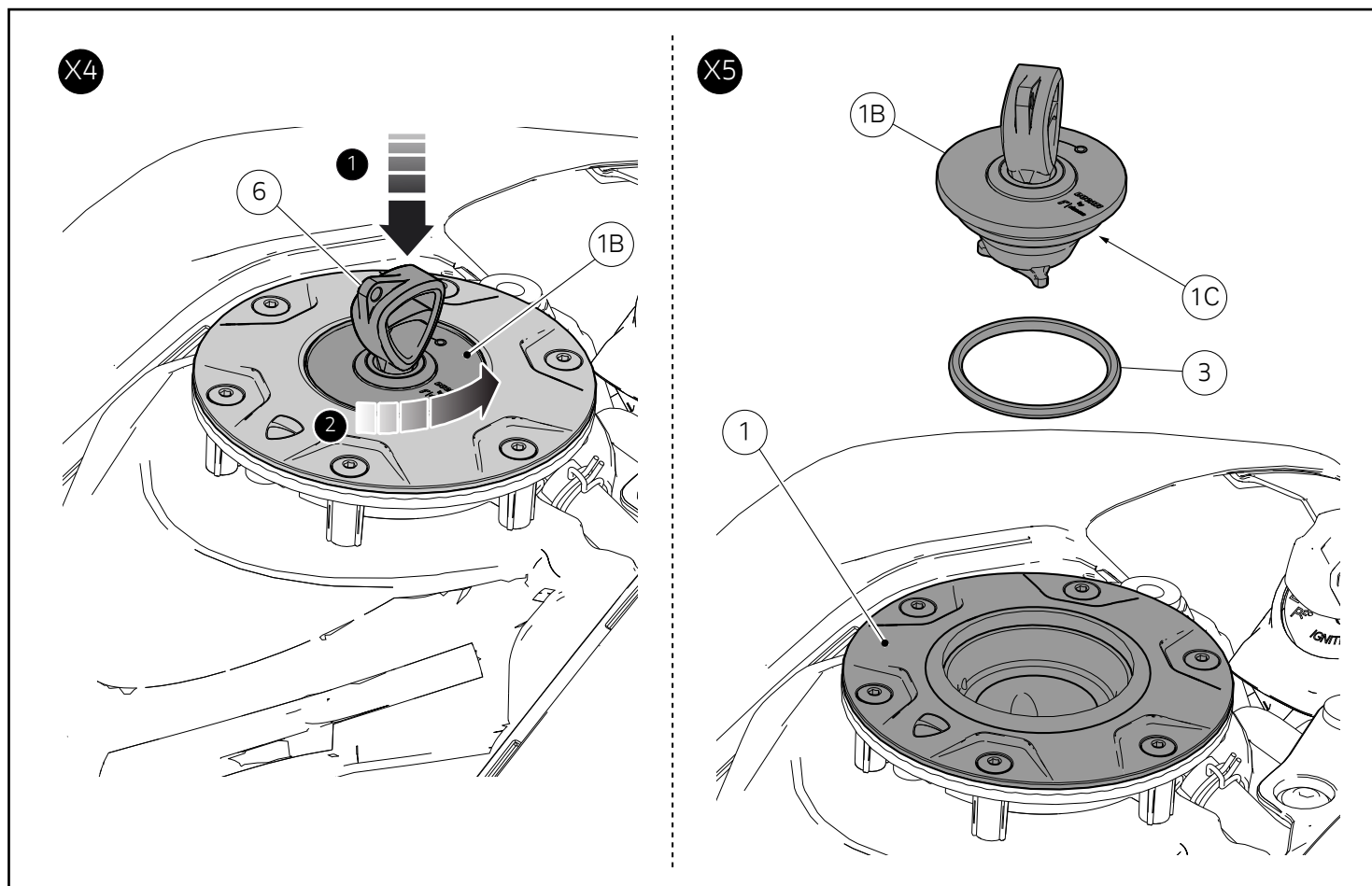
Rimontaggio parte inferiore tappo

- Montare la parte inferiore (C4) del tappo serbatoio originale sul serbatoio (G), orientandola come mostrato in figura.
- Collegare tubo sfiato (D) al raccordo (C1) e il tubo drenaggio (E) al raccordo (C2).
- Posizionare la parte inferiore (C4) sul serbatoio (G) avendo cura di far combaciare i fori di fissaggio.



Montaggio tappo serbatoio

- Montare la guarnizione (4) sulla flangia tappo serbatoio come mostrato in figura (X1) e portarla a battuta.
- Applicare un sottile velo di grasso bianco sull'anello OR (5) per evitare che si deteriori a contatto con il carburante.
- Montare l'anello OR (5) nella sede della parte inferiore (C4).
- Posizionare la flangia tappo serbatoio (1) sulla parte inferiore (C4) facendo i profili (1A) e (C6) come mostrato in figura (X2).
- Impuntare le n.6 viti (2) sulla flangia tappo serbatoio (1).
- Serrare le n.6 viti (2) alla coppia indicata come mostrato in figura (X3).

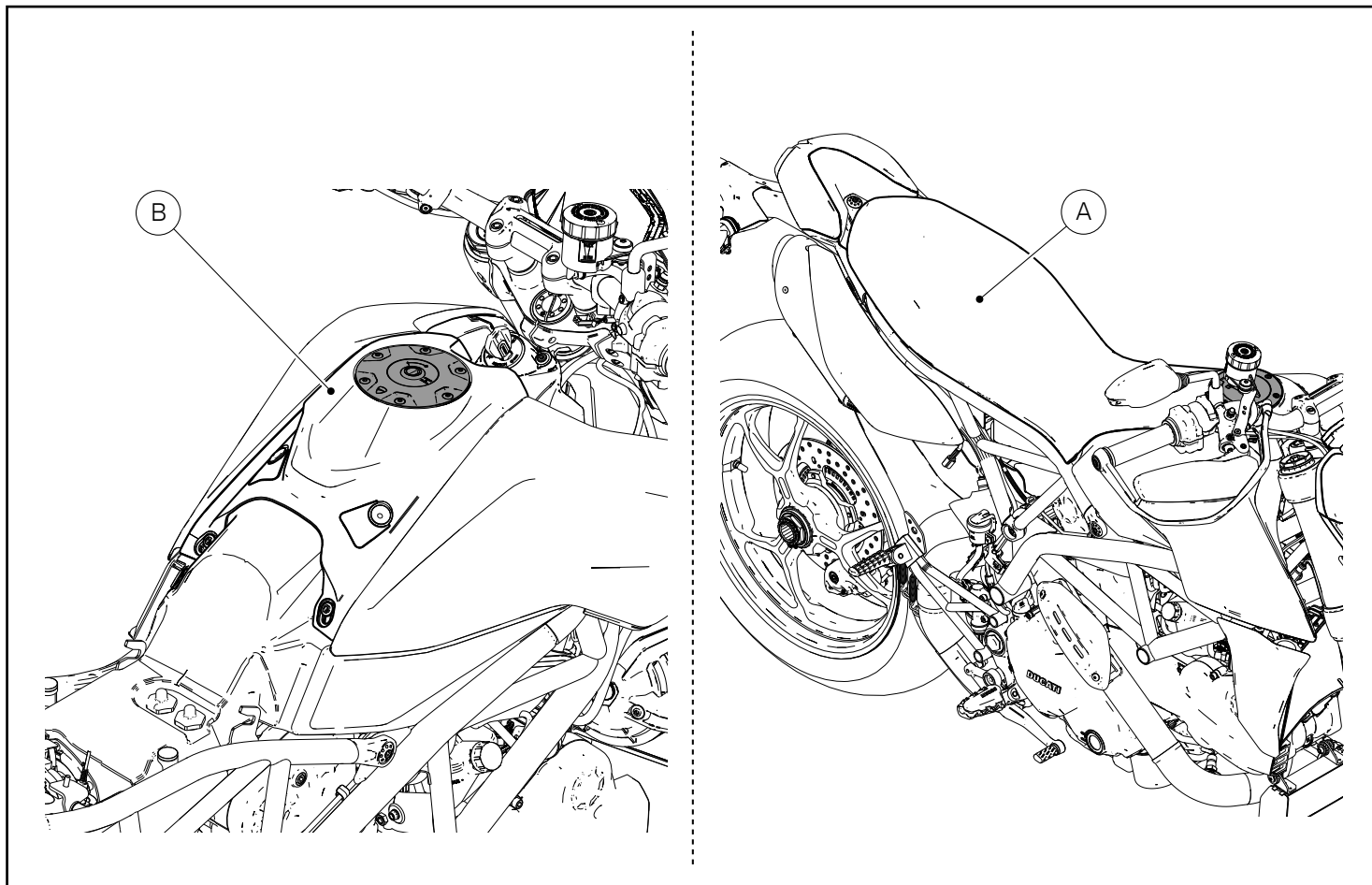


- Posizionare la chiave (6) sul tappo (1B).
- Per rimuovere il tappo (1B), premere con forza sul tappo stesso e ruotarlo in senso antiorario, sino al suo completo sblocco come mostrato in figura (X4).
- Applicare un sottile velo di grasso bianco sull'anello OR (3) per evitare che si deteriori a contatto con il carburante.
- Montare l'anello OR (3) nell'apposita sede (1C) del tappo (1B) come mostrato in figura (X5).
- Introdurre il tappo (1B) nella flangia tappo serbatoio (1) e tenendolo premuto verso il serbatoio, ruotarlo in senso orario fino a battuta assicurandosi che sia montato correttamente.



Importante

Il tappo (1B) montato sulla flangia tappo serbatoio (1) non è in sicurezza poiché smontabile da chiunque quindi assicurarsi di non lasciare la moto incustodita in un luogo non sicuro.

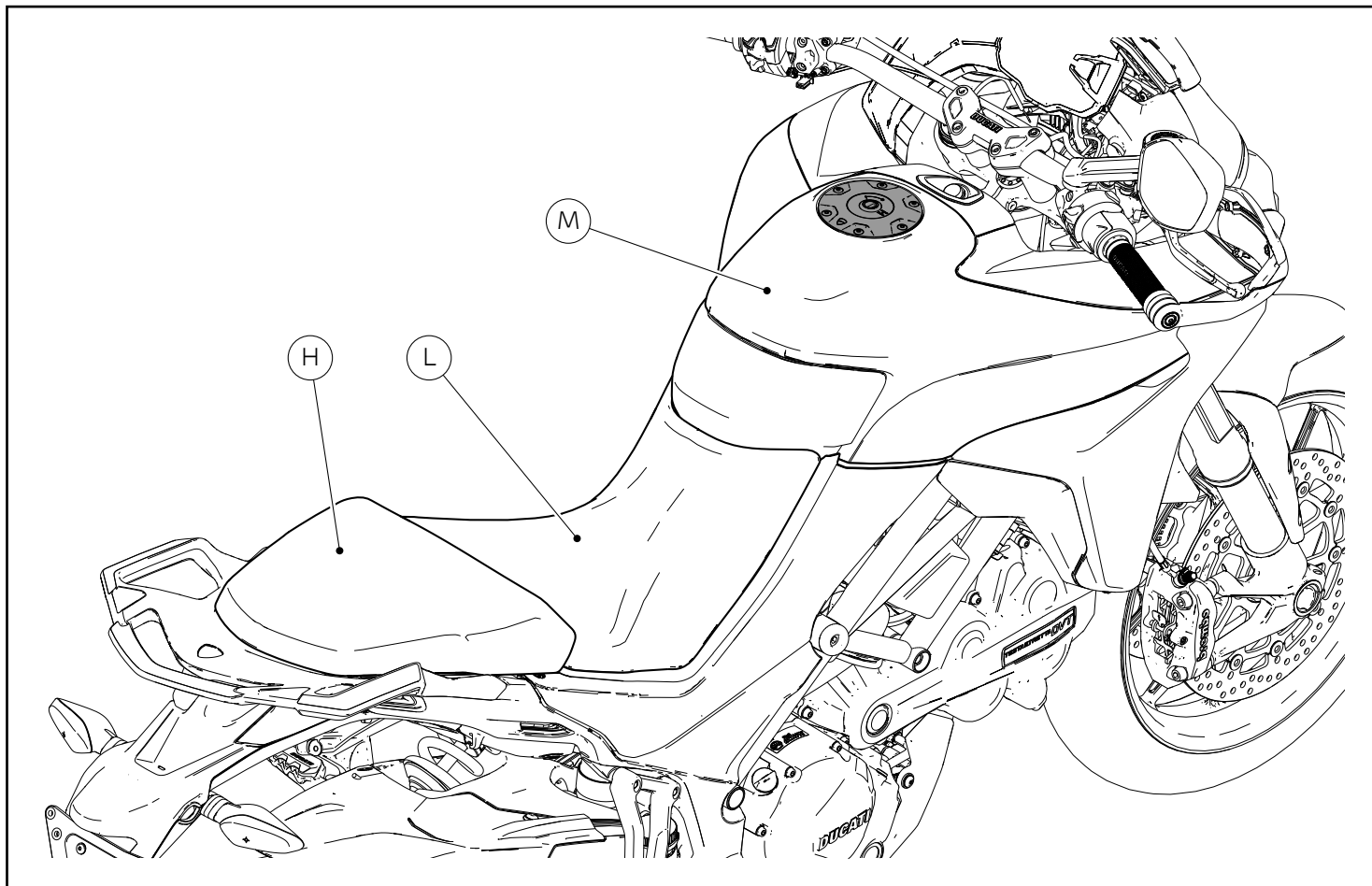


Rimontaggio cover centrale serbatoio (versioni Hypermotard 950)

- Per la procedura di rimontaggio della cover centrale serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene".

Rimontaggio sella (versioni Hypermotard 950)

- Per la procedura di rimontaggio della sella (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella".

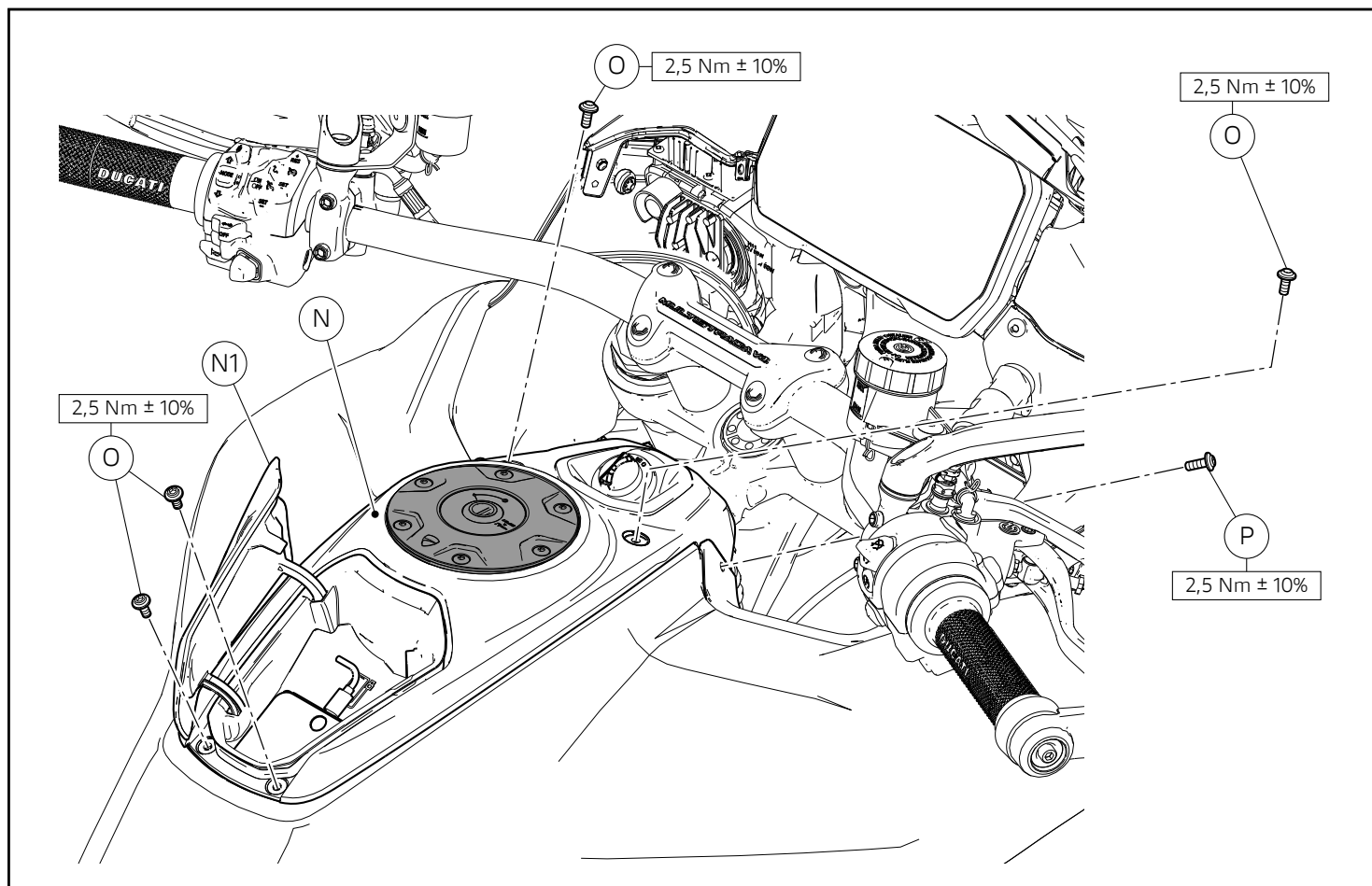


Rimontaggio cover centrale serbatoio (versioni Multistrada)

- Per la procedura di rimontaggio della cover centrale serbatoio (M), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene serbatoio".

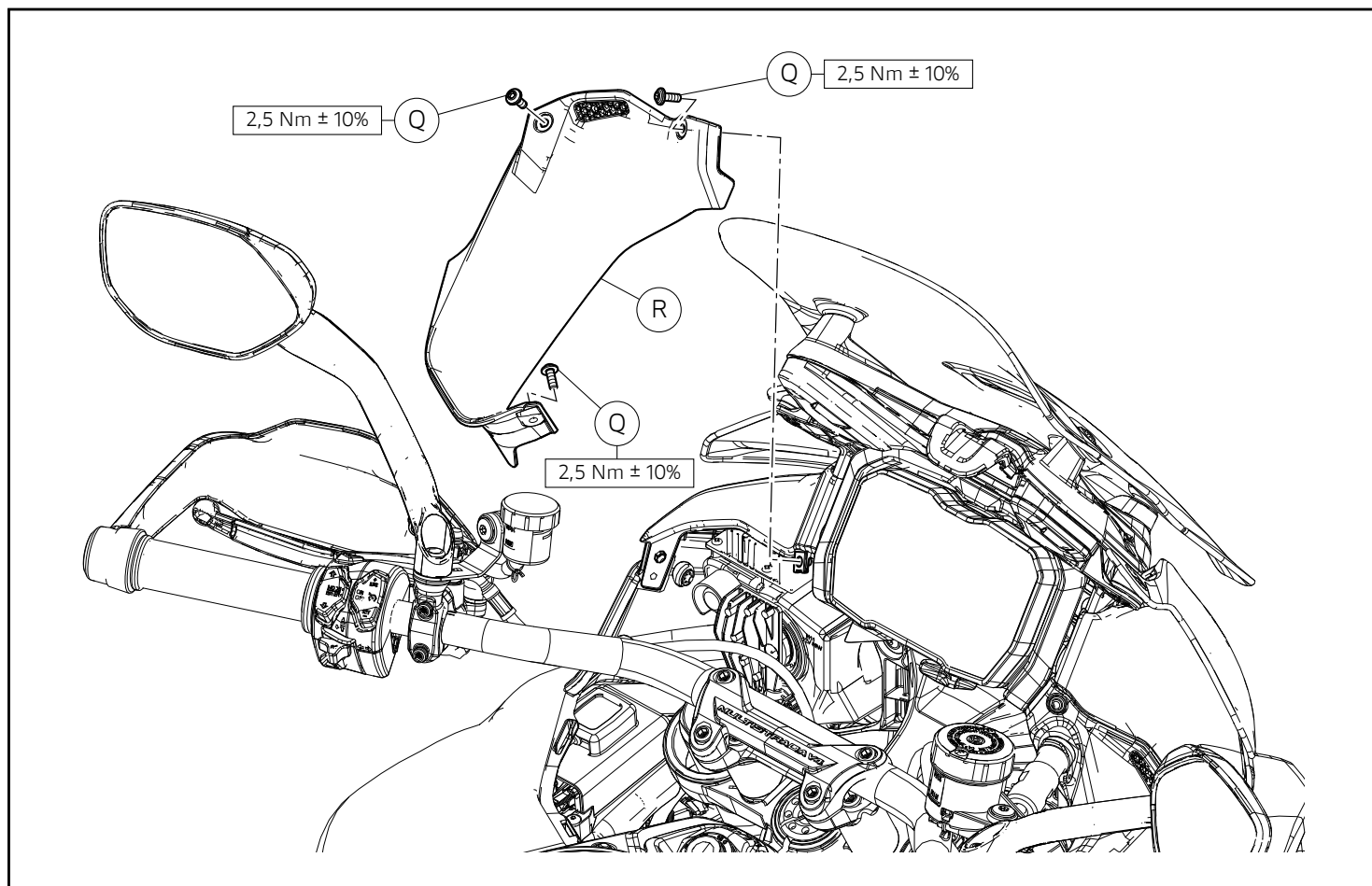
Rimontaggio sella (versioni Multistrada)

- Per la procedura di rimontaggio della sella conducente (L) e della sella passeggero (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella".



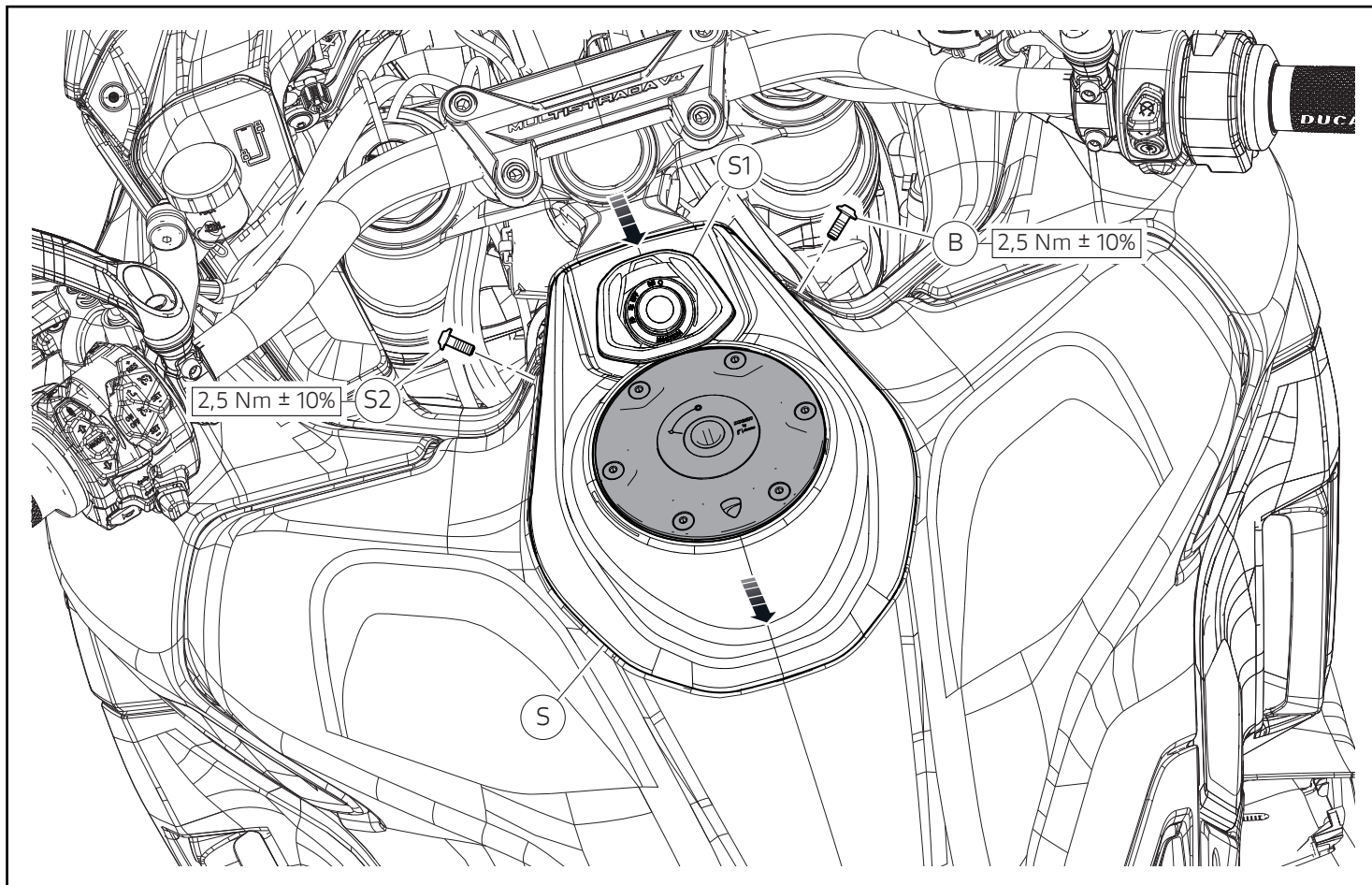
Rimontaggio cover tappo serbatoio (versioni Multistrada V4)

- Riposizionare nella sua posizione originale la cover tappo serbatoio (N).
- Impuntare le n.4 viti originali (O) e la vite originale (P).
- Serrare le viti alle coppie indicate. Richiudere lo sportellino (N1).



Rimontaggio plancia sinistra (versioni Multistrada V4)

- Riposizionare la plancia sinistra (R) nella sua sede originale ed impuntare le n.3 viti (Q).
- Serrare le n.3 viti (Q) alla coppia indicata.



Rimontaggio cover tappo serbatoio (versioni Multistrada V4 Rally)

- Riposizionare nella sua posizione originale la cover tappo serbatoio (S).
- Impuntare n.2 viti (S2).
- Serrare alla coppia indicata n.2 viti (S2).
- Montare la guarnizione Handsfree (S1).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。